



**NGHỆ THUẬT – 13**  
**‘Khu vườn Đức hạnh’ trong nghệ thuật Phục Hưng**



**GIÁO DỤC – 17**  
**Tại sao người cha nên dẫn con trai đi câu cá**

**ĐỜI SỐNG – 17**  
**Câu chuyện về nhà tạo mẫu tóc lừng danh**

**TÂM & THÂN – 29**  
**Củ nghệ: Thảo dược cứu thương**



## Binh lính và chiến hạm Mỹ đến Eo biển Hormuz trong bối cảnh leo thang căng thẳng giữa Hoa Kỳ và Iran

Joseph Lord

Hôm 06/08, hai chiến hạm chở 3.000 binh sĩ Mỹ đã tới Eo biển Hormuz của Hồng Hải trong bối cảnh căng thẳng giữa Hoa Kỳ và Iran leo thang.

Theo các quan chức ở Hoa Thịnh Đốn, việc quân đội tới eo biển này diễn ra sau khi Hoa Kỳ ngăn Iran bắt giữ hai tàu chở dầu thương mại ngoài khơi bờ biển Oman hôm 05/07.

Trong một tuyên bố, Bộ Tư lệnh Trung tâm Lực lượng Hải quân Hoa Kỳ đã thông báo việc binh lính mới đến trên tàu USS Bataan và tàu USS Carter Hall.

Hải quân Hoa Kỳ cho biết hành động này sẽ “mang lại cho khu vực các vật lực hải quân và hàng không bổ sung, cũng như nhiều Thủy quân lục chiến và Thủy thủ Hoa Kỳ hơn, đem đến khả năng linh hoạt và khả năng hàng hải cao hơn cho Hạm đội 5 của Hoa Kỳ.” Hạm đội 5 là cơ quan giám sát các hoạt động của hải quân Hoa Kỳ trong khu vực Trung Đông.

Eo biển Hormuz là khu vực hàng hải rất quan trọng về chiến lược.

Xem tiếp trang 23



▲ Một người đàn ông xem dự báo thời tiết tại trung tâm tránh nóng có máy điều hòa ở Phoenix, Arizona, hôm 14/07/2023.

## Các chuyên gia khí hậu chỉ trích luận điệu của những người gieo rắc hoang mang về nhiệt độ mùa hè

Các nhà hoạt động khí hậu muốn ‘đọa cho chúng ta sợ để phải áp dụng các chính sách tốn kém, vô nghĩa,’ chuyên gia chính sách môi trường nhận định

Katie Spence

“Khắc nghiệt”, “khủng khiếp”, “thiên đốt”, và “vô cùng nóng”. Những từ ngữ này, và còn một số từ khác nữa, đang được các chính trị gia và giới truyền thông sử dụng để mô tả nhiệt độ mùa hè

trên khắp cả nước.

Tổng giám đốc Tổ chức Y tế Thế giới (WHO), ông Tedros Adhanom Ghebreyesus, cho biết: “Tháng nóng nực nhất vừa chấm dứt. Chúng ta đã chứng kiến cái nóng như thiêu đốt, các hiện tượng thời tiết khắc nghiệt, cháy

rừng, và những hậu quả nghiêm trọng đối với sức khỏe.”

“Đó là lời nhắc nhở rõ ràng về nhu cầu cấp thiết phải cùng nhau hành động để giải quyết vấn đề biến đổi khí hậu. Hãy sử dụng cột mốc đáng báo động này để thúc đẩy hành động.”  
Xem tiếp trang 4

### Nổi bật

Các tiểu bang có thể kiểm chế chi tiêu của liên bang không? ...  
Tr. 10

Chính phủ TT Biden hủy đơn đặt hàng 6 triệu thùng dầu dành cho kho dự trữ chiến lược ...  
Tr. 11

Báo cáo việc làm gây lo ngại khi số lượng công việc toàn thời gian sụt giảm ...  
Tr. 12

Hoa Kỳ ‘lo ngại sâu sắc’ sau khi Trung Quốc kêu gọi toàn dân ‘theo dõi lẫn nhau’ ...  
Tr. 21

Các tình huống chiến tranh: Cuộc chiến về nã bộ ...  
Tr. 22

Người Trung Quốc đang mua nhiều nhà ở hơn tại Hoa Kỳ sau khi Bắc Kinh chấm dứt lệnh phong tỏa ...  
Tr. 23

### QUAN ĐIỂM

Milton Ezrati  
Hoa Kỳ và Trung Quốc thông qua luật kim hãm thương mại và đầu tư ...  
Tr. 26

Newt Gingrich  
Ông Devon Archer và kết thúc của sự khởi đầu ...  
Tr. 28

**QUẢNG CÁO - RAO VẶT LÀM ĐẠI LÝ BÁO**  
XIN LIÊN LẠC  
**(714) 356-8899**

HOME DELIVERY ADDRESS:

POSTMASTER: PLEASE DELIVER PROMPTLY TIME-SENSITIVE NEWS PERIODICALS



▲ Một phiên làm việc của các thành viên liên minh NATO tại Brussels vào ngày 12/07/2018.

## Các chính trị gia Đảng Cộng Hòa chia rẽ về vấn đề liên minh NATO

John Haughey

Vào mùa xuân năm 1952, Đảng Cộng Hòa (GOP) đã bị chia rẽ khi những “thành viên lão làng” theo chủ nghĩa biệt lập dưới sự dẫn dắt của ứng cử viên tổng thống hàng đầu Thượng nghị sĩ (TNS) Robert Taft (Cộng Hòa-Ohio) yêu cầu chuyển trọng tâm từ việc bảo vệ châu Âu sang đối đầu với Trung Quốc sau khi Trung Cộng can thiệp vào cuộc Chiến tranh Triều Tiên đang bế tắc.

Ông Taft, con trai của cựu Tổng thống (TT) Đảng Cộng Hòa William Howard Taft, đã phản đối việc Hoa Kỳ viện trợ cho Vương quốc Anh và các quốc gia Âu Châu khác trong

thập niên trước – trước khi diễn ra sự kiện Trân Châu Cảng – cũng như vận động hành lang phản đối Kế hoạch Marshall thời hậu chiến.

Viện dẫn sự thận trọng đối với các cam kết của châu Âu vốn bị ông cho là nguyên nhân đẩy Hoa Kỳ vào hai cuộc chiến tranh toàn cầu trong 35 năm trước đó, ông Taft đã trở thành một trong 13 thượng nghị sĩ Đảng Cộng Hòa bỏ phiếu phản đối việc thành lập Tổ chức Hiệp ước Bắc Đại Tây Dương (NATO) vào tháng 07/1949.

Được TNS Henry Cabot Lodge Jr. (Cộng Hòa-Massachusetts), và TNS trẻ tuổi Richard Nixon (Cộng Hòa-California) dẫn

Xem tiếp trang 8

## Vụ án tài liệu mật của cựu TT Trump: Thẩm phán yêu cầu DOJ giải thích lý do dùng đại bồi thẩm đoàn Hoa Thịnh Đốn

Matthew Vadum

Bà Aileen Cannon, Thẩm phán Địa hạt Liên bang tại Florida, đã yêu cầu Bộ Tư pháp Hoa Kỳ (DOJ) giải thích việc cơ quan này tiếp tục dùng đại bồi thẩm đoàn ở Hoa Thịnh Đốn với hy vọng đưa ra các cáo buộc bổ sung trong vụ kiện về việc cựu Tổng thống (TT) Donald Trump lưu trữ các hồ sơ mật của chính phủ tại tư gia ở Florida.

Một chuyên gia pháp lý nói với The Epoch Times rằng việc dùng đại bồi thẩm đoàn trong một khu vực tài phán để truy



▲ Cựu TT Donald Trump sau phiên tòa buộc tội tại tòa án Hoa Thịnh Đốn ở Arlington, Virginia, hôm 03/08/2023.

tố bị cáo là người ở tiểu bang khác không nhất thiết là vì hiến pháp nhưng điều đó là bất thường.

Vụ án tài liệu mật đang được xét xử tại phòng xử án của vị

Xem tiếp trang 6



## Nợ thẻ tín dụng đang vắt kiệt hàng triệu gia đình Hoa Kỳ

XEM BÀI VIẾT TR. 3

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

**ĐỪNG CHẬM TRỄ. HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY.**  
TEL: (714) 356-8899



6 01285 26030 3

**Trung Quốc và Nga gửi chiến hạm đến gần Alaska trong lần phô trương lực lượng ‘chưa từng có’**

Tom Ozimek

THẾ GIỚI 24



**Giả thuyết về cuộc đảo chính ông Tập Cận Bình của quân đội Trung Quốc**

Gregory Copley

QUAN ĐIỂM 26













## Báo cáo việc làm gây lo ngại khi số lượng công việc toàn thời gian sụt giảm

Andrew Moran

**Phân tích** Các nhà đầu tư gọi dữ liệu việc làm tháng Bảy là một báo cáo cân bằng theo kiểu Goldilocks\*. Tình hình không quá nóng cũng không quá lạnh mà là vừa vận cân bằng đối với Hệ thống Dự trữ Liên bang và thị trường tài chính. Số liệu tổng không đạt được kỳ vọng của các nhà kinh tế, với 187,000 việc làm mới vào tháng trước.

Tuy nhiên, khi xem xét báo cáo việc làm hàng tháng của Cục Thống kê Lao động (BLS), các nhà phân tích đã phát hiện ra những xu hướng đáng lo ngại làm sáng tỏ tình trạng hiện tại của thị trường lao động Hoa Kỳ.

### Giảm số lượng việc làm toàn thời gian

Số lượng việc làm toàn thời gian đã giảm 585,000 vị trí trong tháng Bảy xuống còn 134.274 triệu. Đây là mức giảm hàng tháng lớn nhất kể từ cuộc khủng hoảng COVID – một thời kỳ đã chứng kiến thị trường mất đi 14.7 triệu việc làm toàn thời gian.

Số lượng việc làm bán thời gian, được định nghĩa là những người làm việc dưới 35 giờ mỗi tuần, đã tăng vọt trong tháng trước. Việc làm bán thời gian đã tăng thêm 972,000 vị trí lên 27.153 triệu vị trí.

Hơn nữa, số người làm việc bán thời gian vì lý do kinh tế vẫn giữ nguyên ở mức 4 triệu. Số liệu này thể hiện những cá nhân muốn có việc làm toàn thời gian nhưng đã thấy số giờ làm việc của họ bị cắt giảm hoặc không thể tìm được những vị trí toàn thời gian.

"Một điểm đáng thất vọng trong cuộc khảo sát việc làm gia đình là sức mạnh [của thị trường lao động] được thúc đẩy bởi các công việc bán thời gian," ông James Knightley, nhà kinh tế quốc tế trưởng tại ING, cho biết. "Cuộc khảo sát gia đình cho thấy việc làm bán thời gian chỉ tăng chưa đến 1 triệu vào tháng trước trong khi việc làm toàn thời gian đã giảm gần 600 ngàn. Vì vậy, trong khi tăng trưởng tiền lương dường như vẫn mạnh mẽ, thì sự hoán đổi nhân viên toàn thời gian lấy nhân viên bán thời gian nhìn chung sẽ làm giảm thu nhập của các gia đình."

Trong khi các nhà kinh tế cố gắng tránh tập trung quá nhiều vào một điểm dữ liệu duy nhất, thì họ khẳng định rằng sự gia tăng đáng kể trong công việc bán thời gian thường xảy ra trong những thời kỳ suy thoái. Theo Ngân hàng Dự trữ Liên bang San Francisco, sự gia tăng việc làm bán thời gian là kết quả của "việc giảm nhu cầu lao động theo chu kỳ làm giảm số giờ làm việc đồng thời tăng tỷ lệ thất nghiệp."

Vì vậy, xu hướng tăng về mức độ việc làm bán thời gian có thể đóng vai trò như một chỉ số phản ánh sự suy thoái.

Mặc dù vậy, số lượng việc làm bán thời gian vẫn thấp hơn một chút so với mức 27.828 triệu trước đại dịch.

Việc làm trong các dịch vụ trợ giúp tạm thời vẫn duy trì xu hướng giảm, giảm 22,000 trong tháng Bảy và giảm 205,000 kể từ mức cao nhất vào tháng 03/2022.

Trong những tháng gần đây, các chuyên gia thị trường đã nhận xét về sự sụt giảm chung của các công việc tạm thời, cảnh báo rằng nếu mức việc làm giảm xuống dưới 3 triệu, thì đó có thể là dấu hiệu đáng lo ngại. Trong lịch sử, sự sụt giảm đáng kể ở khu vực này của đầu trường lao động thường xảy ra trước các cuộc suy thoái.



▲ Một người đàn ông đi qua tấm biển "Đang tuyển dụng" được dán bên ngoài một nhà hàng ở Arlington, Virginia vào ngày 03/06/2022.

Theo dữ liệu mới từ Challenger, Gray & Christmas, Inc., các nhà tuyển dụng có trụ sở tại Hoa Kỳ đã thông báo cắt giảm gần 24,000 việc làm trong tháng Bảy. Và trong bảy tháng đầu năm 2023, các nhà tuyển dụng đã công bố kế hoạch cắt giảm khoảng 482,000 việc làm. Đây là tổng số việc làm bị cắt giảm từ tháng Một đến tháng Bảy cao nhất trong vòng ba năm.

### Số việc làm công chức gia tăng

BLS báo cáo rằng biên chế của chính phủ đã tăng 15,000 trong tháng Bảy. Mặc dù đây là mức tăng trưởng chậm nhất kể từ tháng Mười Hai, nhưng số lượng việc làm trong chính phủ đã tăng thêm 370,000 trong bảy tháng đầu năm 2023, chiếm hơn 20% mức tăng việc làm trong năm nay.

Bảng lương của chính phủ cũng vượt xa các ngành khác, chẳng hạn như dịch vụ chuyên nghiệp và kinh doanh (170,000), chăm sóc sức khỏe (271,000), cũng như giải trí và khách sạn (178,000).

Chính phủ đang mở rộng và sẽ chiếm một phần đáng kể trong việc tạo ra việc làm trong nền kinh tế Hoa Kỳ vào năm 2023.

Theo nhà kinh tế học Stephen Moore, xu hướng này là đáng báo động. Ông lưu ý trong một bản tin

hôm 25/07 rằng việc tuyển dụng cho các chính phủ liên bang, tiểu bang, và địa phương trong năm nay "nhiều hơn bất kỳ ngành nào ở Mỹ".

"Số lượng tuyển dụng cho chính phủ là nhiều hơn các ngành khai thác mỏ, sản xuất, xây dựng, bán sỉ, và giao thông vận tải kết hợp lại," ông phân nân. "Đội đã. Với việc chính phủ liên bang đang thâm hụt 2 ngàn tỷ USD hàng năm và với cuộc khủng hoảng COVID đã qua từ lâu, chẳng phải giờ là lúc chúng ta nên thu hẹp lại quy mô một cách có hệ thống sao?"

Tổng thống Joe Biden sẵn sàng bỏ sung 82,000 nhân viên vào chính phủ liên bang trong tài khóa 2024. Đây sẽ là mức tăng 3.6% so với năm trước.

"Với tư cách là những người dẫn đầu trong cố gắng của Chính phủ Biden-Harris nhằm làm mạnh và trao quyền cho nguồn nhân lực của Liên bang, nhiệm vụ số một của chúng tôi là trang bị cho các cơ quan Liên bang các nguồn lực cần thiết để thu hút, tuyển dụng, phát triển, và giữ chân các nhân viên tài năng nhằm giúp cho chính phủ của chúng ta hiệu quả, bền bỉ, và có tác động hơn, đồng thời định vị chính phủ Liên bang là một nhà tuyển dụng kiểu mẫu," Tòa Bạch Ốc đã viết trong bài đăng blog hồi tháng Ba.

### Với việc chính phủ liên bang đang thâm hụt 2 ngàn tỷ USD hàng năm và với cuộc khủng hoảng COVID đã qua từ lâu, chẳng phải giờ là lúc chúng ta nên thu hẹp lại quy mô một cách có hệ thống sao?

Nhà kinh tế học Stephen Moore



▲ Một người đàn ông đang làm việc ở Dayton, Ohio, vào ngày 24/10/2022.

"Khi chúng tôi công bố Ngân sách cho Tài khóa 2024 của Tổng thống, chúng tôi tự hào về các khoản đầu tư theo sứ mệnh mà ngân sách này tạo ra cho tài sản quan trọng nhất của chính phủ liên bang – các nhân viên của chúng tôi."

Chính phủ đương nhiệm đặt mục tiêu tăng số lượng nhân viên tại Bộ Ngân khố, Bộ Cựu chiến binh, Cục Công viên Quốc gia, Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ, Bộ Lao động, Bộ phận Chống độc quyền của Bộ Tư pháp, và Ủy ban Thương mại Liên bang.

### Sửa đổi và sự chấp thuận

Những sửa đổi là một khía cạnh của các báo cáo về việc làm tháng Bảy vốn đã thu hút nhiều sự chú ý hôm 04/08.

Dữ liệu việc làm tháng Sáu đã được điều chỉnh giảm 24,000 việc làm xuống còn 185,000 việc làm. Số việc làm theo bảng lương tháng Năm cũng được điều chỉnh giảm 25,000 việc làm xuống còn 281,000 việc làm. Tính đến thời điểm này trong năm nay, mỗi tháng đều chứng kiến những thay đổi đi xuống đối với số liệu việc làm.

Ông Tavi Costa, chiến lược gia vĩ mô tại Crescat Capital, lưu ý rằng lần cuối cùng nền kinh tế Mỹ chứng kiến sáu tháng điều chỉnh giảm [việc làm] liên tiếp ngoài suy thoái kinh tế là ở đỉnh điểm của bong bóng nhà đất vào tháng 9 và tháng 10/2007.

Các nhà nghiên cứu BLS sửa đổi các ước tính trước đây của họ sau khi họ nhận được thông tin bổ sung không có sẵn tại thời điểm phát hành lần đầu. Nhưng một số người ủng hộ đoán rằng số liệu tổng ban đầu tạo ra tin tức và cho phép các thuật toán giao dịch cao tần đẩy giá cổ phiếu lên cao hơn, trong khi các bản sửa đổi thấp hơn hầu như không tạo ra sự chú ý chính thống và bị công chúng bỏ phiếu lãng quên.

*(Chủ thích của dịch giả: "Goldilocks là một câu chuyện ngụ ngôn kể về cô bé Goldilocks lên vào nhà của một gia đình 3 chú gấu khi các chủ nhân đi vắng. Cô đã thử thức ăn, ghế ngồi, và giường ngủ của Gấu Cha, Gấu Mẹ, và Gấu Con. Chỉ có những vật dụng dành cho Gấu Con là phù hợp với cô bé. Câu chuyện ngụ ngữ về nguyên tắc 'Goldilocks', nghĩa là cân bằng.)*

Vân Du biên dịch

# Văn hóa & Nghệ thuật

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

13 NGÀY 11 — 17/08/2023



▲ Bức tranh của họa sĩ Mantegna khích lệ chúng ta từ bỏ những thói hư tật xấu để đức hạnh có thể phát triển. Tác phẩm "Minerva Expelling the Vices from the Garden of Virtue" (Nữ Thần Minerva đuổi các Thói xấu khỏi Khu vườn Đức hạnh) của họa sĩ Andrea Mantegna, khoảng năm 1502. Tranh Sơn dầu trên vải canvas, kích thước 5.25 feet x 6.3 feet. Viện bảo tàng Louvre.

NGHỆ THUẬT

## Dọn cỏ khu vườn: ‘Nữ Thần Minerva đuổi các thói xấu khỏi Khu vườn Đức hạnh’

### Hội họa kể chuyện cuộc sống

Yvonne Marcotte

Đó là một ngày hè nóng nực. Vị giáo sư đang chuẩn bị bài giảng trong phòng làm việc tại gia. Ông vườn vai và nghỉ giải lao. Ông mở cửa sổ phòng làm việc đón không khí trong lành và ánh nắng mặt trời, và tất nhiên để ngắm khu vườn của ông. Ông hải lòng khi nhận thấy những hạt giống mà ông gieo hồi mùa xuân năm ngoái đang phát triển và đơm hoa. Ánh mặt trời chiếu rọi trên những tán lá xanh mướt, trên ngọn cây cà rốt, trên những giàn dây leo cà chua, và – ôi không! – có rất nhiều cỏ dại.

Quá bận rộn với công việc giảng dạy trong những tuần qua, ông đã không nhận ra cỏ dại mọc um tùm trong khu vườn của mình. Cảm thấy áy náy, ông bước ra ngoài kiểm tra, ông thấy một nhóm cây không mời mà đến. Loại cây này đã âm thầm len lỏi vào những rặng bí, đậu, và hoa hướng dương. Đã tới lúc phải dọn cỏ dại.

Trong suốt thời kỳ Trung cổ, khu

Trong suốt thời kỳ Phục hưng, các họa sĩ đã khắc họa những khu vườn như một bối cảnh ngụ ngôn và đưa văn học cổ điển, thần thoại, và truyền thuyết lồng ghép vào các bức tranh của họ.

hảo mà con người nên từ bỏ. Trong bức họa này, nữ thần Minerva đi đôi giày cothurnus, một loại giày hỗ trợ ngón chân, và khoác y phục chiton dài đặc trưng (áo choàng La Mã), đội mũ chiến binh thời Hy Lạp cổ đại để lộ khuôn mặt của mình. Nữ thần cầm cây giáo và tấm khiên khắc hình đầu của quỷ Medusa để xua đuổi tà ác.

Nữ thần chiến binh lao về phía trước, đẩy lùi những tật xấu đang chạy trốn trong hoảng sợ. Những tiểu thiên sứ "Cupidi" với đôi cánh giống loài bướm đã ngang nhiên làm loạn khu vườn bằng trò nghịch ngợm tai hại, giờ đây đang tháo chạy. Mọi thứ trở nên hỗn loạn khi những sinh vật xấu vùng vẫy chạy khắp nơi để tránh khỏi cơn thịnh nộ của nữ thần Minerva.

Danh họa Mantegna đã sử dụng kỹ thuật khắc chữ dùng trong thời kỳ Trung cổ để nhận diện các đồ vật hoặc nhân vật thông qua các dải giấy, biểu nhân vật.

Ngoài cùng bên trái là một cây ô liu với khuôn mặt và dáng hình phụ nữ được quấn quanh bởi một dải giấy. Theo một số nguồn tài liệu, đây là nữ thần Daphne, nàng đã hóa thành cây để tránh sự theo đuổi của thần Apollo. Xem tiếp trang 15







◀ Cùng sự nổi danh của nhà soạn nhạc Bernard Herrmann, nhạc phim đã có nhiều thay đổi. Đây là tấm ảnh chụp ông khi chỉ huy dàn nhạc giao hưởng trong đoạn giới thiệu bộ phim "The Man Who Knew Too Much" (Người Đan Ông Biết Quá Nhiều) năm 1956 của đạo diễn Alfred Hitchcock.



▲ Một bản nhạc phim thể hiện ý tưởng âm nhạc (bên trái) của nhà soạn nhạc và bản tổng phổ hoàn thiện của người hòa âm.

## ‘Nhạc phim Kinh điển’ trở thành ‘Âm nhạc Cổ điển’ từ khi nào, liệu có thể hay không?

Michael Kurek

Trong những năm gần đây, khi các dàn nhạc giao hưởng luôn chật vật để duy trì tài chính, họ đã đổi mới các chương trình sao cho bán được vé. Một cách để đạt được điều này là tăng số lượng các buổi biểu diễn âm nhạc pop và giảm các buổi hòa nhạc cổ điển. Thậm chí trong các buổi hòa nhạc cổ điển, họ đã chuyển sang trình diễn một loạt trích đoạn nhạc phim – điều được đây chỉ dành cho các buổi biểu diễn âm nhạc pop. Hiện nay, các bản nhạc này đã chiếm vị trí “nhạc mới” của các buổi hòa nhạc, thay cho các bản nhạc đường đại chối tại.

Khi tôi dẫn các cuộc trò chuyện trước buổi hòa nhạc, khán giả thường hay hỏi tôi một câu như thế này: “Có phải nhạc phim là nhạc cổ điển mới?” Có lẽ đây là một câu hỏi hợp lý, mặc dù ít người hơn bao giờ hết biết được rằng có cả thể loại được gọi là âm nhạc cổ điển “hàn lâm” đường đại. Câu hỏi này cũng có vẻ hợp lý vì khá nhiều bản nhạc phim đã tồn tại và được yêu thích từ lâu. Các bản nhạc này thường được sáng tác cho các nhạc cụ của dàn nhạc giao hưởng như các bản nhạc cổ điển và các tác phẩm theo phong cách của thời kỳ Hậu-Lãng mạn, chịu ảnh hưởng bởi các nhà soạn nhạc cổ điển như Richard Wagner hay Gustav Holst.

Tuy nhiên, nhạc phim và nhạc cổ điển cũng có một số điểm khác biệt chủ yếu, từ đó đưa đến lập luận rằng chúng về căn bản là hai thể loại khác nhau. Ở đây không ngụ ý rằng thể loại này hay hơn hoặc đỡ hơn thể loại kia, chỉ là để nói điều này giống phép so sánh giữa táo-và-cam.

### Những điểm khác biệt về Độ dài, Hình thức, và Mục đích

Điểm khác biệt rõ ràng nhất giữa nhạc phim và âm nhạc cổ điển – với một số trường hợp ngoại lệ – là nhạc phim được chia thành các “bài nhạc” ngắn, thường bị ngắt quãng bởi những cuộc hội thoại hoặc chuyển các phân cảnh hay miêu tả cảm xúc trên màn ảnh. Xét một cách đơn giản về độ dài, nhạc phim có thể ví như một tập thơ, trong khi một bản giao hưởng cổ điển giống với một cuốn tiểu thuyết. Không ai có thể nói rằng tiểu thuyết “hay hơn” thơ về phương diện thể loại, mà đó chỉ là sự khác biệt.

Tuy nhiên, văn học giống với âm nhạc cũng có liên quan về mặt hình thức và cấu trúc. Chẳng hạn như, một bài thơ sonnet có thể có hình thức 14 câu, thường ở thể thơ ngũ ngôn [mỗi dòng thơ có 10 âm tiết được chia thành 5 nhịp], trong khi một cuốn tiểu thuyết có thể yêu cầu bộ cục dàn trải rộng đan xen nhiều yếu tố đưa đến cao trào ở gần cuối. Thông thường, một bài nhạc phim có thể có một hoặc hai giai điệu cùng trong một âm giai. Trong khi đó, một chương của bản giao hưởng dạng sonata có thể có bố cục rộng lớn, đan xen các chủ đề và phát triển các chủ đề thông qua nhiều âm giai để đẩy đến cao trào trong âm nhạc.

Ngoài ra, một điểm khác biệt rõ ràng nữa là nhạc phim cần sự cộng tác giữa nhà soạn nhạc và nhà sản xuất phim, theo một ý nghĩa nào đó thì nhạc phim phải “tuân theo” những gì diễn ra trên màn ảnh, hoặc tương thích với phim theo từng khoảnh khắc. Xét về nội dung, một bản nhạc cổ điển sẽ là tác phẩm độc lập và không bị phụ thuộc.

### Những điểm khác biệt khó thấy giữa Nhạc phim và Âm nhạc cổ điển

Nếu tôi không nhầm, thì không phải ai cũng biết rằng hầu hết tất cả các nhà soạn nhạc phim đều cộng tác với một hoặc nhiều nhà hòa âm phối khí, vì vậy âm nhạc đó chính xác là sự phối hợp giữa họ với nhau. Trong khi một nhà soạn nhạc cổ điển tự chịu trách nhiệm sáng tác một bản tổng phổ hoàn chỉnh đến từng nốt nhạc cho mỗi loại nhạc cụ trong dàn nhạc, thì các nhà viết nhạc phim thường chỉ sáng tác một bản phác thảo cho dàn dương cầm, hoặc một bản “lược phổ” (short score) với một số khung nhạc, họ giao bản nhạc này cho người hòa âm phối khí. Nghệ sĩ hòa âm phối khí đôi khi không hề được vinh danh trên màn ảnh, hoặc không có tên trong “phần chữ nhỏ” giữa hàng trăm danh xưng chạy cuộn lên ở cuối bộ phim.

Chẳng hạn như, ông John Williams đã cộng tác lâu dài với nhà phối khí Conrad Pope – người viết chi tiết toàn bộ bản nhạc cho những bộ phim như “Star Wars” (Chiến tranh giữa Các vì sao), loạt phim “Indiana Jones”, và “Harry Potter”. Tuy nhiên, ông John Williams được biết đến là nhà soạn nhạc đã viết rất nhiều lời ghi chú tỉ mỉ trong bản phác thảo của mình cho nhạc cụ nào nên chơi ở phần nào, người hòa âm phối khí chỉ cần hoàn thiện bản tổng phổ. Theo một ý nghĩa nào đó, ông Williams là người sáng tác kiêm hòa âm phối khí, chỉ là ở phiên bản có dạng mà thôi.

Tuy nhiên, nhiều nhà soạn nhạc khác cung cấp khá ít thông tin cho người hòa âm, cho nên nghệ sĩ hòa âm thực sự cũng phải kiểm soát vai trò phối khí, sáng tác giai điệu phối bè và viết các ký hiệu nhạc lý mà nhà soạn nhạc không cung cấp. Đây là vai trò sáng tạo quan trọng hơn nhiều, như có thể thấy rõ trong ảnh minh họa bên trên (hình trên cùng bên phải). Ở bên trái là những gì nhà soạn nhạc cung cấp cho nghệ sĩ hòa âm trong một bộ phim thực tế (tên được ẩn danh): đó chỉ là một giai điệu cùng các hợp âm. Và bên phải là các giai điệu tương tự do người hòa âm phối khí hoàn thiện trong bản tổng phổ. Sẽ có vẻ công bằng, với những bản nhạc phim từng đạt tiêu chuẩn của âm nhạc cổ điển, thì nên vinh danh nghệ sĩ hòa âm như người đóng góp sáng tác.

Một điểm khác biệt căn bản giữa nhạc phim và âm nhạc cổ điển là giữa nhạc phim gần như luôn luôn có các đoạn nhạc gọi là “nhạc nền”, phần nhạc vang lên trong khung cảnh tự nhiên khi các diễn viên đang đối thoại ở tiền

cảnh, để tạo cảm xúc. Tuy nhiên, mỗi khoảnh khắc của một bản nhạc cổ điển đều ở sân khấu trung tâm, cần phải lời cuốn thính giả, và đẩy tiến triển “câu chuyện” âm nhạc về phía trước. Khi nhạc phim được đưa vào khán phòng hòa nhạc, phần nhạc đệm sẽ bị loại bỏ và chỉ những phần đáng nhớ được ghép thành một “tổ khúc” hoặc liên khúc bao gồm nhiều trích đoạn. Các tổ khúc từ các vở ballet và opera cũng được biểu diễn khá phổ biến trong khán phòng hòa nhạc.

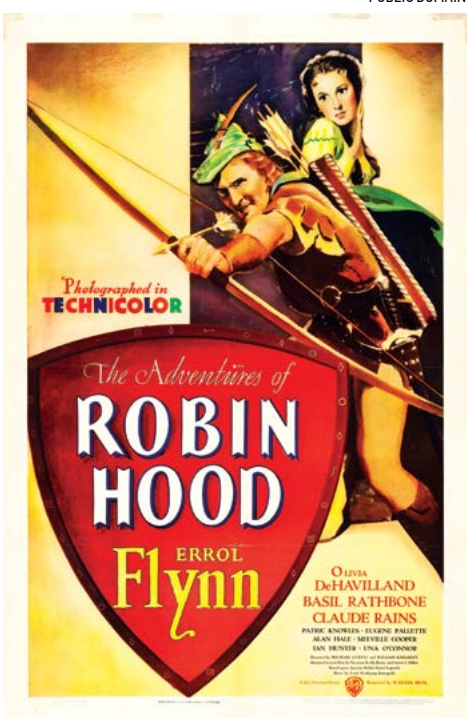
Khi lồng ghép nhạc cổ điển vào trong phim, người ta sẽ làm ngược lại: Bản nhạc được chia thành các đoạn nhạc ngắn, và thêm phần nhạc nền mới vào những phân cảnh cần thiết. Lúc đó, người ta có thể phỏng đoán bài nhạc này không còn là một bản nhạc cổ điển đúng nghĩa, và hiếm khi tìm đến bản nguyên tác.

Cuối cùng, cũng là một lời khái quát có thể gây tranh cãi: Phần lớn nhạc phim dường như được lấy từ một nguồn nhạc cổ điển cụ thể một cách có tình, chẳng hạn như một khoảnh khắc trong bản nhạc phim “Chiến Tranh giữa Các Vì Sao” với khoảnh khắc gần như giống hệt trong chương “Mars” của tác phẩm “The Planets” của nhà soạn nhạc danh xưng chạy cuộn lên ở cuối bộ phim.

### Sự kết duyên giữa Nhạc phim và Âm nhạc cổ điển

Có lẽ ranh giới giữa hai thể loại nhạc này thực sự đã mở rộng đi nhờ vào nhà soạn nhạc cổ điển lỗi lạc người Áo Erich Wolfgang Korngold (1897–1957), người đã có những bản nhạc cổ điển được biểu diễn trên toàn thế giới, bao gồm cả Nhà hát Opera Metropolitan của New York. Vào năm 1934, ông Korngold đã được mời đến Hollywood để soạn lại bản nhạc của tác giả nhạc cổ điển Felix Mendelssohn cho bộ phim chuyển thể từ tác phẩm “A Midsummer Night’s Dream” (Giấc Mơ Đêm Hè) của văn hào Shakespeare. Với sự nổi dậy của Hitler vào thời điểm đó, nhà soạn nhạc người Do Thái Korngold đã quyết định ở lại Hollywood – nơi ông trở thành nhà viết nhạc phim tiên phong, sáng tác cho tổng cộng 16 bộ phim.

Trong những bộ phim đầu tiên ấy, ông Korngold đã tiếp tục sáng tác các bản nhạc cổ điển cho các bộ phim như “The Adventures of Robin Hood” (Những Cuộc Phiêu lưu của Robin Hood) năm 1938 cùng Errol Flynn và Olivia de Havilland, mà không cần bám tâm cắt thành các bài nhạc ngắn. Trong những ngày đầu tiên của ngành điện ảnh, âm nhạc thường được diễn tấu liên tục như một bản nhạc cổ điển, và đôi khi lại phản tác dụng, bản nhạc chỉ được giảm nhỏ âm lượng khi có cuộc hội thoại vang lên trong phim. Về sau, đặc biệt là với sự nổi danh của nhà soạn nhạc phim Bernard Herrmann (1911–1975),



▲ Sáng tác của nhà soạn nhạc Erich Korngold cho bộ phim “Adventures of Robin Hood” (Những cuộc phiêu lưu của Robin Hood) được xếp hạng thứ 11 bởi American Film Institute (Viện Phim ảnh Hoa Kỳ) cho thể loại nhạc phim gốc hay nhất. Nhưng tác phẩm này là âm nhạc cổ điển hay là một thể loại hoàn toàn khác?



▲ Nhà soạn nhạc Erich Wolfgang Korngold, năm 1934–35. Bức ảnh này là một món quà từ Musical America Archives (Kho lưu trữ Âm nhạc Hoa Kỳ).

phương pháp hiện đại dành cho các bản nhạc ngắn đã ra đời, chẳng hạn như bản nhạc cho bộ phim “Vertigo” vào năm 1958 của ông.

Trong những năm gần đây, một số bản nhạc phim của tác giả Korngold đã được thu âm và biểu diễn trong khán phòng hòa nhạc như nhạc cổ điển hoàn chỉnh – trên thực tế, đây là sự kết duyên giữa hai thể giới: nhạc phim và âm nhạc cổ điển.

Ông Michael Kurek là tác giả của cuốn sách mới ra mắt “The Sound of Beauty: A Composer on Music in the Spiritual Life” (Thanh âm của Vẻ đẹp: Một nhà soạn nhạc về Âm nhạc trong Cuộc sống tâm linh) và là nhạc soạn nhạc của album cổ điển đứng thứ nhất Billboard gần đây, “The Sea Knows”. Ông đã giành được nhiều giải thưởng sáng tác, bao gồm Giải Oscar danh giá trong Âm nhạc từ Viện Hàn lâm và Nghệ thuật Hoa Kỳ. Ông giữ chức vụ trong Ủy ban để cử của Viện Thu âm cho Giải Grammy cổ điển.

Thiên Văn biên dịch

# Giáo dục & Đời sống

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

17 NGÀY 11 — 17/08/2023



Câu cá là một hoạt động có ý nghĩa, tạo cơ hội cho cha và con trai hình thành mối quan hệ bền chặt.

## Tại sao người cha nên dẫn con trai đi câu cá

Không chỉ là câu chuyện về chiếc cần câu và cuộn dây

Walker Larson

Lần đầu tiên đi câu cá bằng ruồi [mồi câu nhân tạo có trọng lượng rất nhẹ] cùng cha, tôi đã mắc trúng ngón tay của ông. Cả hai cha con tôi đều không biết mình đang làm gì (rõ ràng là vậy rồi), và thế là, lần câu thử đầu tiên của tôi đã kết thúc bằng sự việc đổ máu nho nhỏ đó. Tuy vậy sau một hồi, chúng tôi cũng lấy được lưỡi câu ra, và không có tổn thương nghiêm trọng nào. Chúng tôi vẫn kiên trì với hoạt động đi câu – cùng nhau chấp chững

**Kinh nghiệm từ những chuyến đi câu như vậy sẽ khiến chúng ta trở nên nhân văn và cao thượng hơn.**

bước vào lĩnh vực câu cá bằng ruồi nhân tạo là, chúng tôi đã lội về phía trước đến những vùng nước lạnh lẽo, có vệt nắng, những viên đá, và đàn cá hồi tung tăng trong con lạch này. Chúng tôi đã không bắt được một con cá nào trong chuyến đi đã ngoại ấy. Lần tiếp theo, và lần tiếp theo nữa cũng vậy.

Suốt mùa hè năm đó, ngồi trong chiếc xe hơi F-150 màu đỏ ri sét, chúng tôi đã lái trên những con đường quanh co bụi bặm ở miền đồng quê, băng qua các thung lũng và rừng núi của Vùng Driftless để tìm kiếm những dòng suối có cá hồi – đa phần hóa ra đều là nơi cây cối um tùm, không chút hy vọng

vào. Và khi chúng tôi tìm thấy địa điểm thích hợp để câu cá, thì cá hồi vẫn rất khó bắt được.

Câu chuyện về một người cha và cậu con trai thả chiếc cần câu và cuộn dây xuống nước suốt những ngày dài chậm rãi của mùa hè gần như là một hình mẫu điển hình. Đầu phải rong ruồi trên những bờ hồ lấp lánh ánh nắng hay khi xoay sở vượt qua dòng chảy của con sông lấy lợi cùng bộ dụng cụ câu cá, thì những người đàn ông và các cậu bé luôn dành thời gian rảnh rỗi – và đôi khi là sự nghiệp của mình – để theo đuổi những đối thủ có vậy này.

**Xem tiếp trang 20**

## ‘Tôi đến đây vì một mục đích’

Nhà tạo mẫu tóc nổi tiếng kể về lần cận tử và tìm thấy niềm hy vọng

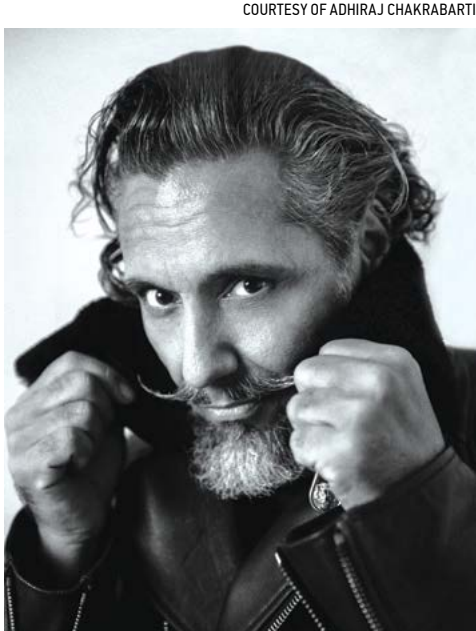
Daksha Devani

Nhà tạo mẫu tóc nổi tiếng Gabriel Georgiou đã suýt chạm trán với tử thần khi ông đang có sự nghiệp thăng hoa ở Hollywood. Sau đó, kinh nghiệm sâu sắc này đã dẫn dắt ông tìm thấy mục đích sống của mình: Lan tỏa thông điệp về vẻ đẹp đích thực, sự hài hòa, và an lạc. Ông Georgiou, 53 tuổi, sinh trưởng trong một gia đình Chính thống giáo gốc Hy Lạp ở Úc. Ông có sự nghiệp rất thành đạt trong hơn 30 năm. Ông từng làm việc với nhiều ngôi sao Hollywood như Keanu Reeves, Drew Barrymore, Cate Blanchett, Jessica Biel, Chloe Sevigny, và Robert Downey Jr. Tương tự như vậy ở Bollywood, cái nói của

ngành công nghiệp điện ảnh Ấn Độ, nơi ông đã hợp tác với một số minh tinh nổi tiếng nhất như: Deepika Padukone, Aishwarya Rai Bachchan, Priyanka Chopra Jonas, Kareena Kapoor Khan, Anushka Sharma, Katrina Kaif, Freida Pinto, và Kangana Ranaut.

“Vẻ đẹp có lực thúc đẩy của mình, có sự kết nối với các vị Thần,” ông Georgiou nói với The Epoch Times. “Hãy tìm hiểu tất cả các nền văn hóa và bạn sẽ thấy rằng vẻ đẹp và nghệ thuật được tạo tác khi có đức tin vào Thần – dù đó là tóc, trang phục, hay kiến trúc, hay sống hài hòa với môi trường. Tuy nhiên, tôi thấy rằng ngày nay điều đó không còn tồn tại nhiều.”

**Xem tiếp trang 18**



◀ Ông Gabriel Georgiou là một nhà tạo mẫu tóc lừng danh cho những người nổi tiếng trong ngành thời trang và điện ảnh toàn cầu.



















www.catyus.com



*Premium Noodle Soup*

# Caty

**THE WORLD'S FIRST DRAGON  
FRUIT INSTANT NOODLES**

Nano technology



Mì ăn liền  
trái cây thanh long  
đầu tiên trên thế giới

Ăn mì không sợ nóng  
dễ tiêu hóa